



COMITÉ SUR LE SENTIER COMMUNAUTAIRE
Procès-verbal de la réunion du 9 juillet 2020

COMMUNITY TRAIL COMMITTEE
Minutes of the July 9, 2020, Meeting

Le président ouvre la rencontre à 18 h 33.

The president opened the meeting at 6:33 p.m.

REGISTRE DES PRÉSENCES/ATTENDANCE RECORD

Membres du comité/Committee members :

Greg McGuire, Kimberly Chan, Alain Piché, Doug Taylor, Sandy Foote,
Kensel Tracy, Tammy Scott, John David McFaul, Dominic Meloche et/and Roxane Millette.

Étaient présents/Were present: Greg McGuire, Kimberly Chan, John David McFaul, Kensel Tracy,
Tammy Scott, Sandy Foote, Alain Piché, Claude Doucet et/and Roxane Millette.

Étaient absent /Were absent: Doug Taylor and Dominick Meloche

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres.

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

The agenda is adopted unanimously by members.

2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal est adopté à l'unanimité après des modifications au point 3, item R1, R2 et R5 ainsi qu'au point 8.

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES

The minutes were unanimously adopted following a modification in point 3, items R1, R2 and R5 as well as in point 8.

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

Q1 : Un citoyen demande : Le 7 mai 2019, le Conseil a approuvé 5 études d'ingénierie par EXP. (Réf. : 133-19) pour un coût de plus de 400 000 dollars. Le 21 novembre 2019, lors de la réunion du CSC, j'ai demandé si ces 5 études étaient désormais accessibles au public. La réponse a été qu'elles ne sont pas encore complètes. J'ai posé cette question à nouveau lors de la réunion du Conseil du 2 juin 2020 et Caryl a répondu à nouveau qu'aucune des études n'était complète. Cependant, selon le procès-verbal de la réunion du CSC/CTC de février, les plans de mise en œuvre des travaux liés à ces 5 études sont bien avancés.
Q 1 : Veuillez confirmer que chacune de ces 5 études est incomplète. Q2 : Veuillez confirmer que chacun des projets pour lesquels des

3.0 QUESTION PERIOD

Q1 : A citizen asks: On May 7th, 2019 council approved 5 engineering studies by EXP. (Ref: 133-19) at a cost of over \$400,000. On November 21, 2019 at the CSC meeting I asked if these 5 studies were now available to the public. The answer was that they are not yet complete. I asked this question again at the June 2, 2020 Council Meeting and Caryl answered again that none of the studies was complete. However, according to the February CSC/CTC minutes the plans to implement work related to all 5 of these studies are well underway. **Q 1:** Please confirm that each of these 5 studies is incomplete. **Q2:** Please confirm that each of projects for which EXP engineering studies were contracted will not proceed until the complementary engineering study is finalized.

études d'ingénierie EXP ont été contractées ne sera pas mis en œuvre tant que l'étude d'ingénierie complémentaire n'aura pas été finalisée.

- | | | | |
|-------------|--|-------------|--|
| R1 : | Le comité mentionne au citoyen que certaines études sont terminées, d'autres sont en cours. Celles qui sont complétées seront déposées sous peu au Conseil afin d'être rendues publiques. Le comité confirme au citoyen que les travaux ne seront pas effectués avant que l'ingénierie soit complétée. | A1 : | The committee mentions to the citizen that certain studies have been completed and others are in progress. Those that have been completed will be submitted shortly to the Council to be made public. The committee confirms to the citizen that the work will not be carried out before the engineering is completed. |
| Q2 : | Un citoyen demande : Veuillez me fournir une copie de la résolution sur le budget du Sentier communautaire mentionnée dans le procès-verbal CTC 6.0 du 6 février 2020. | Q2 : | A citizen asks: Please provide me with a copy of the Community Trail budget resolution referred to in the CTC minutes 6.0 of February 6, 2020. |
| R2 : | Le document de compilation des dépenses a été soumis au comité et au conseil. Il est maintenant rendu public et vous pouvez y avoir accès par une demande d'accès à l'information. Le comité est en faveur de rendre le document disponible aux citoyens dans un item spécifique du dossier du comité. | A2 : | The expense compilation document was submitted to the committee and council. It is now made public and you can access it through an access to information request. The committee is in favour of making the document available to citizens in a specific item of the committee's file. |
| Q3 : | Un citoyen demande : Le point 5.1 du procès-verbal de la CTC/CSC du 6 février 2020 fait référence à la stabilisation de la zone de la voie de Welka. Le paragraphe 16.2 du procès-verbal de la PWIAC du 22 mai 2020 fait référence à la stabilisation de la zone de chemin Wallace. Q : Ces deux références sont-elles liées ? Si oui, comment ? | Q3 : | A citizen asks: 5.1 of the February 6, 2020 CTC/CSC minutes refers to the stabilization of the Welka track area. Para 16.2 of the PWIAC minutes of May 22, 2020 refers to stabilization of the ch Wallace area. Q: are these 2 references related? If so, how? |
| R3 : | Les deux points ne sont pas reliés. | A3 : | The two points are not related. |
| Q4 : | Un citoyen demande : Mill Road connaît déjà un trafic routier et piétonnier disproportionné. Cela est dû principalement à l'utilisation d'Hydro Québec et aux personnes qui se garent à Freshmart pour descendre et utiliser le sentier de Chelsea et les sentiers d'Hydro Québec. L'installation d'une réplique | Q4 : | A citizen asks: Mill Road already sees a disproportionately high amount of traffic, both vehicular and pedestrian. This is primarily from Hydro Quebec's use and from those parking at Freshmart to walk down and use the Chelsea trail and Hydro Quebec trails. Putting a replica train station and parking lot along the |

de la gare et du stationnement le long du sentier à Mill Road ajouterait au trafic, au bruit et aux déchets que nous traitons déjà toute l'année. Ce projet et l'augmentation du trafic représenteraient un risque supplémentaire pour les nombreux enfants qui vivent sur notre petite route et qui aiment faire du vélo et jouer sur le sentier.

Pourquoi un stationnement ne serait-il pas placé derrière l'édifice du CLSC, auquel on pourrait accéder par l'autoroute 105 et qui ne serait un fardeau pour aucun quartier ? Cette idée a déjà été discutée avec la mairesse Green et a été acceptée par les résidents de Mill Road lors d'une réunion avec elle.

Ou encore, pourquoi ne pas renoncer entièrement à un stationnement et laisser les gens découvrir la réplique proposée de la gare à pied, à vélo ou à ski en empruntant la piste ? Pourquoi faut-il qu'il y ait un stationnement ?

trail at Mill Road would add to the traffic, noise and garbage we already deal with year round. This project and the increase in traffic would pose additional risk to the several children who live on our small road and enjoy bike riding and playing on the trail.

Why would a parking lot not be placed behind the CLSC building where it could be accessed from Highway 105 and not be a burden to any neighbourhood? This idea was discussed already with Mayor Green and was met with her agreement in a meeting Mill Road residents had with her.

Or, Why not forego a parking lot entirely and let people discover the proposed replica train station on foot, bike or ski when using the trail? Why must there be a parking lot at all?

R4 : Votre commentaire sera pris en considération. Une rencontre avec les résidents du secteur et une consultation publique seront organisées avant toute installation.

A4 : Your comment will be taken into consideration. A meeting with area residents and a public consultation will be held prior to any installation.

Q5 : Un résident se questionne sur la coupe des bordures du sentier. Il se demande s'il serait possible de faire qu'une seule coupe par année afin de préserver les fleurs et de garder un aspect plus naturel au sentier.

Q5 : A resident is questioning the cutting of the edges of the trail. He wondered if it would be possible to make only one cut per year in order to preserve the flowers and keep a more natural aspect to the trail.

R5 : Malheureusement, il n'est pas possible de réduire l'entretien de sorte qu'il soit fait qu'une fois par année. Nous effectuons l'entretien une première fois au mois de juin et une deuxième fois à l'automne. Cela permet de s'assurer que le sentier ne puisse pas être endommagé par la végétation et de créer un sentier agréable pour les usagers. La coupe effectuée l'an dernier était exceptionnelle puisqu'il s'agissait de coupe massive afin de débroussailler le sentier. Des

A5 : Unfortunately, it is not possible to reduce maintenance to once a year. We perform maintenance once in June and a second time in the fall. This ensures that the trail cannot be damaged by vegetation and creates a pleasant trail for users. Last year's cutting was exceptional because it was a massive cut to clear the trail. Smaller cuts will take place in the coming years. They will be for maintenance purposes only.



coupes de moins grande envergure auront lieu dans les prochaines années. Il s'agira seulement d'entretien.

FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Fin de l'assemblée publique, il est 19h 02

END OF THE PUBLIC MEETING

End of the public meeting, it is 7:02 p.m.

4.0 SUIVI DE LA DERNIÈRE RÉUNION

4.1 Un membre demande si les mandats de tous les membres ont été renouvelés. Ceux-ci ont été renouvelés à la séance du conseil du 7 juillet 2020.

4.2 Un membre demande qu'un suivi soit effectué avec l'équipe des communications quant à l'ajout sur le site Web de trois items sur l'atténuation de la vie privée. Le suivi sera fait.

4.0 LAST MEETING FOLLOW-UP

4.1 A member asked if the terms of all members were renewed. These were renewed at the Council meeting of July 7, 2020.

4.2 A member requested that a follow-up be done with the communications team regarding the addition of three privacy mitigation items to the website. The follow-up will be done.

5.0 PLAN DE TRAVAIL

5.1 Mise à jour concernant la grille des travaux prévus

Le comité revoit le plan de travail et est mis au courant des avancements et des échéances du plan.

Les travaux dans le secteur Welka seront terminés le 10 juillet et permettront ainsi d'ouvrir cette portion du sentier aux citoyens.

Les travaux de remplacement et de réparations de ponceaux sont commencés sur les ponceaux prioritaires.

La signalisation sera installée d'ici la fin de l'été et les panneaux d'arrêt qui ne devrait pas être là seront retirés.

Nous avons eu un plan préliminaire des glissières à mettre en place. Celle-ci sera placée en ordre de priorité afin de rendre le sentier sécuritaire. Les endroits les plus problématiques seront faits cette année.

Concernant l'intersection dangereuse au niveau de la

5.0 WORK PLAN

5.1 Update on the planned work schedule

The committee reviews the work plan and is informed of the plan's progress and timelines.

Work in the Welka sector will be completed on July 10, allowing this portion of the trail to be opened to the public.

Culvert replacement and repair work has begun on priority culverts.

Signage will be installed by the end of the summer and stop signs that are not supposed to be there will be removed.

We have received a preliminary plan of the guardrails to be put in place. These will be prioritized to make the trail safe. The most problematic places will be done this year.

Regarding the dangerous intersection at Route 105, the Ministry agrees with the proposal made. To do so, we must acquire a parcel of land and apply for a right-of-way permit in order to lay out the trail. Obtaining this permit



Route 105, le Ministère est en accord avec la proposition faite. Pour ce faire, nous devons acquérir une parcelle de terrain et faire une demande de permis d'emprise afin d'aménager le sentier. L'obtention de ce permis peut prendre quelques mois.

Les travaux de mise en forme finale du sentier débuteront en septembre et s'échelonnent sur une période de 7 semaines.

Quelques endroits problématiques au niveau du drainage ont été identifiés. L'équipe des travaux publics fera les réparations nécessaires avant la mise en place de la fondation finale.

Des discussions sont entamées auprès de Vélo Québec dans l'objectif de leur octroyer un contrat. L'objectif est d'aller chercher un avis extérieur afin que les intersections et la signalisation du sentier soit aux normes de cyclisme.

can take a few months.

Final trail shaping work will begin in September and will take place over a period of 7 weeks.

A few problematic drainage areas have been identified. The public works team will make the necessary repairs before the final foundation is put in place.

Discussions are underway with Vélo Québec with the goal of awarding them a contract. The objective is to seek an outside opinion so that the intersections and signage on the trail are up to cycling standards.

6.0 FINANCEMENT

Les membres reviennent sur la question 2 posée plus tôt par un citoyen concernant la compilation des dépenses. Le comité aimerait que la compilation des dépenses et le budget du sentier communautaire soient rendus publics.

Les membres discutent des demandes de soumissions en cours. Le président informe les membres que nous sommes toujours en attente pour le PAFFIR et que nous devrions avoir plus de nouvelles au mois de septembre.

6.0 FINANCING

Members returned to question 2 asked earlier by a citizen regarding the compilation of expenses. The committee would like the compilation of expenses and the budget of the community trail to be made public.

The president informed the members that a call for artistic proposals is ready to be issued for the Mill intersection but that the sketch of the site must be available. The committee recommended not to proceed as the sketch is not ready.

7.0 AMÉNAGEMENT DES INTERSECTIONS

Les membres discutent de la version finale d'EXP.

Les membres sont informés qu'une proposition budgétaire de Vélo-Québec est en préparation et que nous devrions recevoir cela sous peu.

Le président informe les membres qu'un appel de proposition artistique est prêt à être lancé pour

7.0 INTERSECTION DESIGN

Members discussed the final version of EXP.

Members were informed that a budget proposal from Vélo-Québec is being prepared and that we should receive it shortly.

The President informed members that a call for artistic



l'intersection Mill mais que le croquis du site doit être disponible. Le comité recommande de ne pas aller de l'avant car le croquis n'est pas prêt.

proposals has been issued for the Mill intersection. The

8.0 MESURES D'ATTÉNUATION DE LA VIE PRIVÉE

8.0 PRIVACY MITIGATION MEASURES

Les membres font un suivi de la dernière rencontre quant aux mesures d'atténuation de la vie privée. Ils mentionnent être inquiets quant à cet aspect du sentier communautaire et aimeraient que plus de communications soient faites à cet égard.

Members followed up on the last meeting regarding privacy mitigation measures. They mentioned that they are concerned about this aspect of the community trail and would like to see more communication in this regard.

Les membres proposent que les informations du code de conduite soient à plusieurs endroits afin que celles-ci soient vues de tous (Envoi de courrier, site Web, affiche à chaque entrée du sentier, etc.)

Members suggested that the information in the code of conduct be in several places so that it can be seen by everyone (mail-out, website, poster at each trail entrance, etc.).

Le comité recommande qu'un plan de communication soit fait afin que le code de conduite soit mis en valeur pour que tous le respectent. Le comité propose d'aider l'équipe des communications dans ce travail.

The committee recommends that a communication plan be made in order to promote the code of conduct so that everyone respects it. The committee proposes to assist the communications team in this work.

9.0 SIGNALISATION

9.0 SIGNAGE

Présentation de l'inventaire de signalisation du sentier aux membres. Les membres discutent de la présentation.

Presentation of the trail signage inventory to members. Members discussed about the presentation.

10.0 CULTURE ET PATRIMOINE

10.0 CULTURE AND HERITAGE

Aucun

None.

11.0 COMMUNICATIONS ET CONSULTATIONS

11.0 COMMUNICATIONS AND CONSULTATIONS

Les membres ont été informés qu'une mise à jour de la page d'accueil du site web sera effectuée prochainement. Cela permettra de mettre en avant plusieurs sujets comprenant entre autres la page du sentier communautaire.

Members were informed that an update to the home page of the website will be made shortly. This will allow several subjects to be put forward and that the Community Trail page will be part of it.

12.0 AUTRE

12.0 OTHER

12.1 Le comité demande à la secrétaire d'avoir les comptes rendus des rencontres plus rapidement. La

12.1 The Committee requests that the Secretary have the minutes of the meetings more quickly. The



secrétaire effectuera la rédaction des comptes rendus plus rapidement afin que le comité puisse y faire leur correction avant la prochaine rencontre.

12.2 Les membres sont informés qu'un rapport d'inventaire des plantes envahissantes et dangereuses sera disponible pour septembre.

12.3 La prochaine rencontre du comité aura lieu le 10 septembre.

12.4 Le conseil a adopté une résolution pour qu'une reconnaissance soit fait à l'égard de l'artiste M. Yvan Xavier Regout ainsi que Voie Verte Chelsea suite à l'acquisition d'œuvres d'art fait par celui-ci.

secretary will draft the minutes more quickly in order to allow the committee to make corrections before the next meeting.

12.2 Members are informed that an inventory report on invasive and dangerous plants will be available in September.

12.3 The next meeting of the committee will be held on September 10.

12.4 The council adopted a resolution to recognize the artist Mr. Yvan Xavier Regout and Voie Verte Chelsea following the acquisition of works of art made by him.

14.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

Le président met fin aux discussions, il est 20 : 08

14.0 ADJOURNMENT

The president ends the discussions; it is 8:34 pm.

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Roxane Millette, secrétaire

APPROBATION DU PROCÈS VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Greg McGuire, président